

臺北市信義區博愛國民小學

113 學年度二年級英語教科書版本改選報告及課程銜接計畫

113 學年度將何嘉仁Go Magic版更換為翰林版Here We Go

一、緣由

112 學年度選用何嘉仁版國小英語教科書 Go Magic!，進行了字母、發音與字母例字教學後，為了讓學生能在 113 年有更深更廣的英語單字與句型的學習，擬於 113 年度第一學期更換為翰林版國小英語 Here We Go。

二、112 學年何嘉仁版 Go Magic! 使用意見

1. 每冊 5 個單元，單元量調配不易，造成教學時數上調配不佳。
2. 學習重點應著重於字母的發音與書寫，並未提供足夠的字母例字來進行演練。
3. 字母頁面的探索式學習設計缺少挑戰性，較無法提升動機及降低學習差異性。

三、113 學年改選翰林版 Here We Go 版本優點分析

(一) 課本編排

1. 畫風活潑，清新可愛。
2. 課本編排具邏輯性，先以貫穿單元的 Story 提出單字、主要句型、日常生活語句後，由點、線、面的方式呈現，由單字的學習，再到句型的替換，後至日常生活的美語教學，教學有系統性，學生學習更有效率。
3. 歌曲也環繞在單字與句型，並採用經典歌曲曲調，不需特別花費時間於曲調教學，可直接融入單元重點，教學更有趣，學習更樂趣。
4. Phonics 教學採取音組呈現，符合學生學習方式，更能加深學習印象。
5. Kung-Fu Abu 單元整理、歸納出學生在英語學習歷程中重要的書寫規則與文法概念，以簡易的圖示及輕鬆的語言提醒學生注意。
6. 逐步學習，依據學習歷程增多課程內容，學習無壓力。

(二) 教材分析

1. 翰林版在單字、句型的教學上結合生活情境，學生更能理解學習重點。
2. 翰林版提供桌遊版課堂用語，經由老師在課室中多說，並進行 TPR 或遊戲式練習，日常生活用語則是結合生活情境，讓學生在生活中自然而然轉換運用。
3. 翰林版著重在學生自主學習的能力，提供學習策略影片、Kung Fu Abu 動畫、I Can Read 閱

讀文本等，不造成學生學習壓力，培養學生建立學習英語的方法。

4. 翰林版歌曲採用經典歌曲曲調，學生耳熟能詳，更能針對歌詞內容進行複習。
5. Discover 頁面可彈性使用，扣合每單元主題延伸跨領域教學，融入素養提問，切合新課綱需求。
6. 翰林版 Review 單元重視學生全方位聽說讀寫的英語能力，透過範例引導仿寫，學生寫單字時建立句子及段落概念，完成後透過發表強化學生口語能力。

(三) 其他資源

1. 備課用書編排流暢完整，使用說明詳細，補充資料充足，課堂教學活動設計兼具趣味性，有助於降低教師的教學負擔。
2. 電子書內容富含知識性與趣味性，有助強化教師的課堂教學深度與效果。
3. 課本提供 QR code 影片，讓學生在家也能觀看複習，節省教師反覆解說的時間。

四、教材內容銜接

(一) 銜接內容說明

由於何嘉仁版 Go Magic 為字母、字音與單字例句的學習，而翰版 Here We Go 從第一冊開始進行字母、單字、句型、教室用語與日常用語的教學，故不需進行額外的銜接課程。此外，翰版課程中也提供字母與單字例句的學習單元，仍可持續進行字母複習，經由不斷的複習與演練，奠定英語的學習基礎。

(二) 112 學年度康軒版與 113 學年度翰林版教材架構表

教科書版別		何嘉仁版 Go Magic! (1) (2) 冊		翰林版 Here We Go (1) (2) 冊	
單元主題		字母	字彙	字母 / 字母拼讀	字彙
一上	1	Aa, Bb, Cc	apple, bag, cat	Aa-Ee (Starter)	one, two, three, four, five
	2	Dd, Ee, Ff	dog, elephant, fish	Ff-Jj	Abu, Amber, Edison, Mia, Rocky, Teddy
	3	Gg, Hh, Ii	goat, hen, igloo	Kk-Oo	six, seven, eight, nine, ten
	4	Jj, Kk	jam, kite	Pp-Tt	a book, a pen, a pencil, an eraser, a ruler, a marker

	5	Ll, Mm	lion, monkey	Uu-Zz	blue, green, red, yellow, black , white
一下	1	Nn, Oo, Pp	nose, ox, pig	-ad, -at (Starter)	eleven, twelve, thirteen, fourteen, fifteen
	2	Qq, Rr, Ss	queen, rabbit, sun	-ed, -et	small, big, dog, cat, bird, fish
	3	Tt, Uu, Vv	tiger, umbrella, vest	-ig, -ick	dance, draw, jump, read, sing, swim, write
	4	Ww, Xx	watch, box	-op, -ot	grandfather, grandmother, father, mother, brother, sister, tall, short
	5	Yy, Zz	yellow, zebra	-ub, -ut	a student, a teacher, a doctor, a nurse, a cook, a driver

上表藍字為認識字彙

Here We Go 為螺旋式教學教材，教學句型會持續出現在課本中，並依據學生學習階段加深加廣，當出現已學句型時，教師可視當時學生學習程度進行教學複習的增減即可，以奠定學生英語基礎。第1冊著重於字母及發音的練習，第2冊則帶入 Phonics 音組教學，奠定學生的發音基礎。

*Here We Go 第1, 2冊句型如下，藍字為符合低年級課綱之簡易句型：

Here We Go (1)	Here We Go (2)
What's your name? My name is Abu . / I'm Mia .	It's a big dog . Is this / that a dog ? Yes, it is. No, it isn't.
How old are you? I'm ten . I'm ten years old.	What can you do? I can dance . Can you swim ? Yes, I can. No, I can't.
What's this/ that? It's a book .	Who's he / she? He's my father . He's tall .

It's <u>an eraser</u> .	She's my <u>mother</u> . She's <u>short</u> .
What color is it? It's <u>blue</u> .	Are you <u>a student</u> ? Yes, I am. / No, I'm not. Is he / she <u>a teacher</u> ? Yes, he / she is. No, he / she isn't.

臺北市博愛國民小學階段內更換版本說明書

提出日期：中華民國 113 年 5 月 10 日

一、說明學年	三年級(目前) 升 四年級(新學年)	
二、版本類別	領域名稱：藝術	階段別：第二階段
	原版本：翰林	新版本：康軒
三、優缺點分析	原 版 本	
	<p>優點：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 課本圖片可愛，吸引小朋友。 2. 編輯清楚，容易理解。 3. 內容豐富，簡單易懂。 	<p>缺點：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 編輯內容雖容易理解，但內容偏向簡單。 2. 在音樂的部分，歌曲多為新編曲目，及古典名曲改編並配上新詞，部分旋律性及歌詞不容易吸引小朋友。 3. 直笛吹奏部分，因曲目不吸引人，小朋友喜好度不高。 4. 樂器介紹雖有銅管樂器及中西打擊樂介紹，但打擊樂偏多，其它樂器較少。 5. 四上介紹過胡桃鉗組曲(P. 162)，四下再用胡桃鉗組曲(P. 112)來教 ABA 型式，雖分別各為組曲中的一部分，但曲子相對被切割，似乎編排上可做改進。 6. 同樣四下 P. 88(西敏寺鐘聲)用來引導乘著樂音逛校園，但 P. 110 卻用來介紹 G 大調，編排上較不連貫。可用其他首曲子介紹 G 大調，若是要強調轉調部分，是否應重新考量排版？
	新 版 本	
	<p>優點：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 歌曲及直笛教學中，曲子相對較為好聽。 2. 課程關聯性相對緊密，教學較容易順暢。 3. 因為單元比較獨立，容易添加補充教學教材延伸。 	<p>缺點：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 圖片較為成熟，排版不可愛，較不討喜。 2. 西洋樂器及中國樂器介紹較少。

四、優缺點總結：

雖然，翰林圖片可愛，編輯內容不錯，但單元分散，較不利教學及內容延伸。康軒版恰好相反，因此選擇康軒版。

五、教材銜接分析：

(一)教材（單元）重覆：

基本上重複的並不多，以翰林版(三下)P87 及 P95 而言，提及 16 分音符及 8 分音符等不同時值的部分，可以在康軒本(四上)複習一下，讓孩子加強記憶，並配合遊戲，增加趣味性。

(二)教材（單元）遺漏：

1. 以翰林四上而言，P.112 是介紹各種不同人聲的音色，會在四上添加人聲介紹，並示範正確的發聲方法。
2. 另於康軒版 P.31 加入輪唱教學。
3. 分別教授認識管弦樂及國樂樂器於上下學期。
4. 另增加陶笛認識相關細節。

(三)美術課程部分因屬自編教材，再搭配課本內容，版本影響不大。

臺北市博愛國民小學階段內更換版本說明書

提出日期：中華民國 113 年 05 月 10 日

一、說明學年	五年級(目前) 升 六年級(新學年)	
二、版本類別	領域名稱：藝術	階段別：第三階段
	原版本：翰林	新版本：康軒
三、優缺點分析	原 版 本 (目 前)	
	優點： 1. 選材內容豐富 2. 編排版面精美	缺點： 1. 編排架構零散，教師無法有邏輯的實施教學。 2. 課程選材內容過多，教師無法就本身專業補充學生相關延伸知識。 3. 課程選材過多，教師無法教完，課本印製過厚造成資源浪費。
	新 版 本 (新 學 年)	
	優點： 1. 編排邏輯清楚，歌劇至音樂劇、西方音樂至東方音樂、且直笛補充歌曲難易適中。 2. 課程內容題材數量適中，雖然選材有些陳舊，但教師能就該單元主題自行延伸內容，建立有系統架構的學習。	缺點： 1. 歌劇「魔笛」中，曲目「鐘聲」編排錯誤，無法完整呈現原曲主要旋律。 2. 課程選材內容較陳舊。
四、優缺點總結： 雖然翰林版本題材豐富，但有華而不實之疑慮，內容編排過多，教師無法教完。反之康軒編排內容適中，教師能依自身專業進行調整及延伸補充。		

五、教材銜接分析：

(一)教材（單元）重覆：

1. 如同上述，翰林版本雖然看起來教材豐富，但其實單元跟單元之間已無關聯性，亦無銜接，遑論上、下學期，甚至學年及學年之間的延續。
2. 在六年級的翰林及康軒版本中，有部分內容相同，如歌劇「魔笛」、「杜蘭朵公主」。
3. 在六年級康軒版未提及，但翰林版有編排的內容，教師也亦自行整理過後，延伸補充授與學生，如：貝多芬第五號交響曲、巴赫布蘭登堡協奏曲、韓德爾哈利路亞、普羅高菲夫彼得與狼等。
4. 另，美勞課程皆由授課教師自編，因此更換版本影響不大。

(二)教材（單元）遺漏：

在翰林版本中有編排，但被康軒版本遺漏的內容有：霍爾斯特行星組曲、比才卡門鬥牛士進行曲、台灣傳統戲曲迴窯、草船借箭選段、黃自踏雪尋梅。但此內容在康軒版本也有相似的中國民謠可介紹予學生，因此遺漏這幾首作品的介紹，無傷大雅。